

**IMDG
CODE**



TEHLİKELİ MADDELERİN DENİZ YOLUYLA TAŞINMASI HAKKINDA HUKUKİ DÜZENLEME

15 Kasım 2021

-

REGULATION ON CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY THE SEA

15 November 2021

GİRİŞ

Deniz yoluyla tehlikeli yük taşımacılığı faaliyetinin güvenli, ekonomik, seri, kaliteli, çevreye olumsuz etkisi en az, diğer taşımacılık faaliyetleriyle uyumlu şekilde yapılmasına ve deniz yoluyla taşınan yüklerin yükleme emniyetinin sağlanmasına ilişkin kurallar belli oldu.

Yönetmelikte, deniz yoluyla tehlikeli yük taşımacılığı faaliyetinin güvenli, ekonomik, seri, kaliteli, çevreye olumsuz etkisi en az ve diğer taşımacılık faaliyetleriyle uyumlu şekilde yapılmasına ve deniz yoluyla taşınan yüklerin yükleme emniyetinin sağlanmasına ilişkin kurallar belirlendi.

Buna göre, yönetmelik, Türk bayraklı gemilerde ve deniz araçlarında yük olarak taşınan tehlikeli yükleri, bu yüklerin gemide veya kıyı tesisinde yüklenmesi, istif edilmesi, taşınması, geçici depolanması, kontrol ve denetiminin yapılmasını ve deniz yoluyla taşınan yüklerin yükleme emniyetinin sağlanması ile bazı gemilerin uğraksız geçiş izinlerini kapsıyor.

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar

Amaç

MADDE 1 –(1) Bu Yönetmeliğin amacı; deniz yoluyla yapılacak tehlikeli madde taşımacılığı faaliyetlerinin ekonomik, seri, güvenli, kaliteli, çevreye olumsuz etkisi en az ve diğer taşımacılık faaliyetleri ile uyumlu şekilde yapılmasını sağlamaktır.

Kapsam

MADDE 2 – (1) Bu Yönetmelik;

- Gemilerde ve deniz araçlarında yük olarak taşınan tehlikeli maddeleri,
- Tehlikeli yükün; gemide veya kıyı tesisinde, yüklenmesi, istif edilmesi, elleçlenmesi, taşınması, taşıma biriminden ve gemiden boşaltılması, bildirimi, geçici depolanması, kontrol ve denetiminin yapılması hususlarını, kapsar.

INTRODUCTION

The rules regarding the safe, economic, rapid, high quality, environmental impact of dangerous goods transportation by sea, in harmony with other transportation activities, and ensuring the loading safety of cargoes transported by sea have been determined.

In the regulation, the rules regarding the safe, economic, rapid, high quality, environment-friendly and harmonic transportation of dangerous goods by sea, in compatible with other transportation activities, and to ensure the loading safety of the cargoes transported by sea, were determined.

According to this, the regulation includes; the dangerous goods transported as cargo on Turkish flagged ships and sea vehicles, loading, stowing, transporting, temporary storage, control and inspection of these cargoes on the ship or in the coastal facility, and ensuring the loading safety of the cargoes transported by sea, and permissions of the non-stop transit of some vessels.

FIRST PART

Purpose, Scope, Basis and Definitions

Aim

ARTICLE 1 – (1) The purpose of this Regulation is to ensure that it has the least negative impact on the environment and is compatible with other transportation activities of dangerous goods by providing transportation, economical, fast, safe with a high quality.

Scope

ARTICLE 2 – (1) This Regulation covers;

- Dangerous goods transported as cargo on ships and marine vessels,
- Loading, stowing, handling, transporting, unloading of the dangerous cargo from the transport unit and from the ship, the notifications, temporary storage, control and inspections.

(2) Bu Yönetmelik;

- a) Savaş hali ve olağanüstü hallerde uygulanacak mevzuat hükümlerine göre yapılan taşıma işlemlerini,
- b) Türk Silahlı Kuvvetlerine ait olan gemi ve deniz araçlarıyla yapılan taşıma işlemlerini ve bunlara ait kıyı tesislerini, kapsamaz.

Dayanak

MADDE 3 – (1) Bu Yönetmelik, 26/9/2011 tarihli ve 655 sayılı Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığının Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararname, 618 sayılı Limanlar Kanunu ve 10/6/1946 tarihli ve 4922 sayılı Denizde Can ve Mal Koruma Hakkında Kanununa dayanılarak ve 6/3/1980 tarihli ve 8/522 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile taraf olunan Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi (SOLAS) ile 3/5/1990 tarihli ve 90/442 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile taraf olunan Denizlerin Gemiler Tarafından Kirlenmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşme (MARPOL 73/78) hükümlerine paralel olarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4 – (1) Bu Yönetmelikte geçen;

- a) Alıcı: Taşıma sözleşmesine göre tehlikeli yükü teslim alacak olan gerçek ve tüzel kişileri,
- b) Ambalaj: IMDG Kod Bölüm 6'da tanımlanan, tehlikeli yükün içine konulduğu taşıma kabını,
- c) Ambalajlayan: Tehlikeli maddeleri büyük ambalaj ve ara dökme yük konteyneri dahil değişik cinsteki kaplara yerleştiren ve gerektiğinde ambalajları taşınmaya hazır hale getiren, tehlikeli yükleri paketleyen ya da bu malların paketlerini, etiketlerini değiştiren, taşıtmak amacıyla etiketleyen, gönderici veya onun talimatları ile bu işlemleri yapan gerçek ve tüzel kişileri ve fiili olarak bu işlemi gerçekleştiren kara ve kıyı tesisi personelini,

(2) This Regulation does not cover;

- a) Carriage transactions carried out in accordance with the provisions of the legislation to be applied in the state of war and in the state of emergency,
- b) Transportation operations with ships and sea vehicles belonging to the Turkish Armed Forces and their coastal facilities.

Grounds

ARTICLE 3 - (1) This Regulation has been prepared in parallel with the provisions of the International Convention (MARPOL 73/78), the Organization and Duties of the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications dated 26/9/2011 and numbered 655 Decree on the Law on the Ports Law No. 618 and the Protection of Life and Property at Sea dated 10/6/1946 and numbered 4922 International Convention for the Safety of Life at Sea, which was a party to the Law No. 8/522 and dated 6/3/1980, and based on the Law (SOLAS) and the Decision of the Council of Ministers dated 3/5/1990 and numbered 90/442, on the Prevention of Pollution of the Seas by Ships.

Definitions

ARTICLE 4 – (1) In this Regulation;

- a) Buyer: Real and legal persons who will take delivery of the dangerous cargo in accordance with the transportation contract,
- b) Packaging: The transport container in which the dangerous cargo is placed, as defined in IMDG Code Chapter 6,
- c) Packer: Who places the dangerous goods in different types of containers, including big packaging and intermediate bulk container, and when necessary making the packages ready for transport, packing dangerous goods or changing the packages and labels of these goods, labeling them for transportation, the sender or his instructions and the real and legal persons who carry out these transactions, and the land and shore facility personnel who actually carry out this transaction,

ç) Bakanlık: Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı,

d) Dökme yük: Geminin yapısal bölümü olan veya geminin içinde veya üzerinde kalıcı olarak sabitlenmiş bir tank veya ambar içerisinde bulunan, doğrudan muhafaza olmaksızın taşınması planlanan katı, sıvı ve gaz halindeki maddeleri,

e) Elleçleme: Tehlikeli yükün, asli niteliklerini değiştirmeden, yerinin değiştirilmesi, büyük kaplardan küçük kaplara aktarılması, havalandırılması, ayrıştırılması, kalburlanması, karıştırılması, yük taşıma birimlerinin ve ambalajlarının yenilenmesi, değiştirilmesi veya tamiri ile taşımaya yönelik benzer işlemleri,

f) Fumigasyon: Zararlı organizmaları imha etmek amacıyla, kapalı bir yük taşıma birimine veya gemi ambarına gaz halinde etki eden katı, sıvı veya gaz formundaki kimyasal maddelerin uygulanması işlemini,

g) IBC Kod: Dökme Tehlikeli Kimyasal Yük Taşıyan Gemilerin İnşa ve Ekipmanları Hakkındaki Uluslararası Kodu,

ğ) IGC Kod: Dökme Halde Sıvılaştırmış Gaz Taşıyan Gemilerin İnşa ve Ekipmanları Hakkındaki Uluslararası Kodu,

h) IMDG Kod: Deniz yoluyla Taşınan Tehlikeli Yüklere İlişkin Uluslararası Kodu,

ı) IMO: Birleşmiş Milletler Uluslararası Denizcilik Örgütünü,

i) IMSBC Kod: Uluslararası Denizcilik Katı Dökme Yüklere Kodunu,

j) ISPS Kod: Uluslararası Gemi ve Liman Tesisi Güvenlik Kodunu,

k) İdare: Tehlikeli Mal ve Kombine Taşımacılık Düzenleme Genel Müdürlüğünü,

l) Kaptan: Gemiye sevk ve idare eden kişiyi,

ç) Ministry: The Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications,

d) Bulk cargo: which is the structural part of the ship or is in a tank or hold permanently fixed in or on the ship, solid, liquid and gaseous substances intended to be transported directly without containment,

e) Handling: Relocation of dangerous cargo, transferring it from large containers to small containers, ventilating, separating, sifting, mixing, renewing, changing or repairing the cargo transport units and packages and similar operations without changing its essential qualities,

f) Fumigation: Solid, liquid, gaseous effect on a closed cargo transport unit or ship hold in order to destroy harmful organisms or the process of applying chemicals in gas form,

g) IBC Code: International Code on the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Bulk Chemical Cargo,

ğ) IGC Code: International Code on the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gas in Bulk,

h) IMDG Code: International Code for Dangerous Goods Transported by Sea,

ı) IMO: United Nations International Maritime Organization,

i) IMSBC Code: International Maritime Solid Bulk Cargoes Code,

j) ISPS Code: International Ship and Port Facility Security Code,

k) Administration: General Directorate of Dangerous Goods and Combined Transport Regulation,

l) Captain: The person who propels and manages the ship,

m) Kereste Kodu: Güvertede Kereste Yüğü Taşıyan Gemiler Hakkında Emniyetli Uygulamalar Kodunu,

n) Kıyı tesisi: Sınırları İdare tarafından belirlenen, gemilerin emniyetli bir şekilde yük veya yolcu alıp verebilecekleri ya da barınabilecekleri, rıhtım, iskele, şamandıra, platform ile buralara ilişkin demir yerleri, yaklaşma alanları, kapalı ve açık depolama alanları, idari ve hizmet amacıyla kullanılan bina ve yapıları,

o) Konteyner: CSC Sözleşmesi kapsamında geçerli standartlara uygun belgeye sahip bir yük taşıma teçhizatını,

ö) SOLAS: 1974 tarihli Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesini,

p) Tahıl Kodu: Dökme Tahılların Emniyetli Taşınması için Uluslararası Kodu,

r) Taşıyan: Her türlü tehlikeli yükü kendi adına veya üçüncü kişiler adına taşıma işine ilişkin teklif alan, teklif veren, teklifi kabul eden fiili taşımacı, broker, gemi sahibi, taşıma işleri organizatörü, taşıma işleri komisyoncusu, gemi acentesi ile kombine taşımacılık kapsamında tehlikeli yükü karayolu veya demiryolu ile sözleşmeli veya sözleşme olmaksızın taşıma işlemini yürüten gerçek ve tüzel kişileri,

s) Tehlikeli atık: Basel Sözleşmesinde belirtildiği şekilde sınıflandırılmış ve SOLAS kapsamında taşıma sınıfı ve koşulları belirlenmiş olan, doğrudan kullanımı öngörülmemiş yükün veya tehlikeli yükün veya tehlikeli yük taşıyan ambalaj ve yük taşıma birimlerinin, yeniden işleme, çöpe atma, yakarak veya başka bir yolla bertaraf etmek üzere taşınan parçalarını, çözümlerini, karışımları ile kullanılmış ambalaj ve yük taşıma birimlerini,

m) Timber Code: Code of Safe Practices Regarding Ships Carrying Timber Cargo on Deck

n) Coastal facility: Docks, piers, buoys, platforms and anchorages, approach areas, closed and open storage areas, used for administrative and service purposes, the boundaries of which are determined by the Administration, where ships can safely take in and out of cargo or passengers or take shelter. buildings and structures,

o) Container: A cargo transport equipment that has a certificate in accordance with the applicable standards within the scope of the CSC Contract,

ö) SOLAS: International Convention for the Safety of Life at Sea dated 1974,

p) Grain Code: International Code for the Safe Transport of Bulk Grains,

r) Carrier: Actual carrier, broker, ship owner, freight forwarder, shipping agent, who receives, submits, and accepts offers for the transportation of all kinds of dangerous goods on his own behalf or on behalf of third parties. Natural and legal persons who carry out the transportation by road or railway with or without a contract,

s) Hazardous waste: Classified as specified in the Basel Convention and whose transport class and conditions have been determined within the scope of SOLAS, reprocessing, disposal of the cargo or dangerous cargo or packaging and cargo transport units carrying dangerous goods, which are not intended for direct use, parts, solutions, mixtures and used packaging and cargo transport units transported for disposal by incineration or in another way,

ş) Tehlikeli yük (tehlikeli madde): Denizlerin Gemiler Tarafından Kirlenmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşme (MARPOL 73/78)

Ek-I kapsamına giren petrol ve petrol ürünleri, Deniz yoluyla Taşınan Tehlikeli Yüklere İlişkin Uluslararası Kod (IMDG Kod) içinde listelenmiş paketli maddeler, Uluslararası Denizcilik Katı Dökme Yükler Kodu (IMSBC Kod) Ek-1'de verilen UN Numarasına sahip dökme maddeler, Dökme Halde Tehlikeli Kimyasalları Taşıyan Gemilerin İnşa ve Teçhizatı Hakkında Uluslararası Kod (IBC Kod) Bölüm 17'de verilen maddeler ile Dökme Halde Sıvılaştırmış Gaz Taşıyan Gemilerin İnşa ve Teçhizatı Hakkında Uluslararası Kod (IGC Kod) Bölüm 19'da verilen maddeler ile henüz bu listelere girmemiş ancak fiziksel, kimyasal özellikleri veya taşıma şekli sebebi ile taşıma sırasında can, mal ve çevreye veya diğer maddelere zarar verebilme potansiyeli taşıyan maddeleri, bu maddelerin taşındığı ve gerektiği şekilde temizlenmemiş ambalajları ve yük taşıma birimlerini,

t) Yükleyen: Göndericinin talimatları doğrultusunda tehlikeli yükleri ve yükleme güvenliği bakımından tehlike arz eden yükleri gemiye ve deniz aracına, taşıta veya yük taşıma birimine yükleyen ve yük taşıma biriminietiketleyen, plakalandıran, gemi veya yük taşıma birimi içindeki tehlikeli yükler dahil yükleri elleçleyen, istifleyen, boşaltan gerçek veya tüzel kişileri,

u) Yük ilgilisi: Tehlikeli yükün göndereni, alıcısı, temsilcisi ve taşıma işleri komisyoncusunu,

ü) Yük taşıma birimi: Paketlenmiş veya dökme haldeki tehlikeli yüklerin taşınması için tasarlanmış ve üretilmiş; karayolu römorku, yarı römorku ve tankeri, taşınabilir tank ve çok elemanlı gaz konteyneri, demiryolu vagonu ve tank vagonu, konteyner ve tank konteyneri, ifade eder.

ş) Dangerous goods (dangerous goods): International Convention for the Prevention of Pollution of the Seas by Ships (MARPOL 73/78) Annex-I Petroleum and petroleum products within the scope of the package are listed in the International Code for Dangerous Goods Transported by Sea (IMDG Code).

Bulk materials with the UN Number given in Annex-1 of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC Code), In Bulk Form with the substances given in Chapter 17 of the International Code on the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals (IBC Code)

The substances given in Chapter 19 of the International Code Concerning the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gas (IGC Code) have not yet been included in these lists, may cause harm to life, property, environment or other materials during transportation due to its physical, chemical properties or mode of transportation, potential substances, packages and cargo transport units in which these substances are transported and which have not been cleaned properly,

t) Shipper: In accordance with the instructions of the sender, the dangerous goods and the cargoes that pose a danger in terms of loading safety are transferred to the ship and to the sea. Dangerous goods inside the ship or cargo transport unit loading the vehicle, vehicle or cargo transport unit and labeling and plating the cargo transport unit by natural or legal persons who handle, stack and unload cargo,

u) Cargo Person: The sender, receiver, representative and freight forwarder of the dangerous cargo,

ü) Cargo transport unit: It is designed and produced for the transport of packaged or bulk dangerous goods; road trailer, semi trailer and tanker, portable tank and multi-element gas container, railroad car and tank-wagon, container and tank-container.

(2) Bu Yönetmelikte yer alan, ancak bu maddede yer almayan ifadeler taraf olduğumuz ilgili uluslararası anlaşmalar veya sözleşmelerde belirtildiği şekilde tanımlanır.

Muafiyetler ve özel izinler

MADDE 5 – (1) İdare, tehlikeli malların deniz yoluyla taşınmasında, taraf olduğumuz ilgili uluslararası mevzuatta belirtilen muafiyet ve istisnaları uygulayabilir.

(2) İdare, teknik gelişmeler sonucu yeni tehlikeli maddelerin piyasaya çıkarılmasına bağlı olarak, söz konusu tehlikeli maddelerin bu Yönetmelik kapsamında taşınması ve elleçlenmesinin mümkün olmadığı durumlarda, taşıma sırasında herhangi bir emniyetsiz duruma mahal vermemek şartıyla, geçicisürel bir muafiyet veya izin verebilir.

(3) Muafiyetlerde, taşıma şekli ve elleçleme hususları ile tehlikeli yükün yapısı, sınıfı ve miktarı göz önüne alınır.

(4) İdare, kamu menfaati veya kamu güvenliğinin söz konusu olduğu durumlarda, ilgili ve yetkili kamu mercilerinin talebi üzerine, taraf olduğumuz uluslararası mevzuat ve bu Yönetmelik hükümleri ile ilgili olarak özel izin verebilir.

(5) Muafiyet ve özel izinlerin verilmesine ilişkin usul ve esaslar Bakanlıkça belirlenir.

(2) The expressions in this Regulation but not in this article are included in the relevant international agreements or conventions to which we are a party.

Exemptions and special permits

ARTICLE 5 - (1) The Administration, in the transport of dangerous goods by sea, can apply exempts and exceptions specified in the relevant international legislation to which we are a party.

(2) Depending on the introduction of new dangerous goods to the market as a result of technical developments, the Administration may grant a temporary exemption or permit in cases where it is not possible to transport and handle such dangerous goods within the scope of this Regulation, provided that it does not cause any unsafe conditions during transportation.

(3) In exemptions, the mode of transportation and handling, as well as the structure, class and amount of the dangerous cargo are taken into account.

(4) In cases where public interest or public security is at issue, the Administration may issue special permission regarding the international legislation to which we are a party and the provisions of this Regulation, upon the request of the relevant and authorized public authorities.

(5) The procedures and principles regarding the granting of exemptions and special permits are determined by the Ministry.

İKİNCİ BÖLÜM

Taşıma Faaliyetlerine İlişkin Genel ve Özel Kurallar Bildirim

MADDE 6 – (1) Tehlikeli yük taşıyan gemi ve deniz aracı, liman idari sahasına girmeden en az yirmi dört saat önce; liman sahasına girmesine kadarki seyir süresi yirmi dört saatten az olan gemi ve deniz araçları ise kıyı tesisinden kalkışından hemen sonra, yüklerine ilişkin detaylı bilgilerin yer aldığı bildirim belgesini ilgilileri vasıtasıyla yazılı olarak liman başkanlığına sunar.

(2) Yük ilgilisi, karayolu ve demiryoluyla gelen tehlikeli yükler ile ilgili olarak kıyı tesisine girmeden en az 3 saat önce kıyı tesisine bildirim yapmak zorundadır.

(3) Bildirim yükümlülüğüne uyulmaması veya yapılan bildirimlerin doğru bilgiler içermemesi durumunda, bildirim veren hakkında idari işlem yapılır ve varsa yanaşma, kalkma, geçiş sırasını kaybeder.

(4) Bildirimin içeriği, usul ve esasları İdare tarafından belirlenir.

Özel gereklilikler ve idarenin yetkisindeki hususlar

MADDE 7 – (1) Sınıf 1, sınıf 6.2 ve sınıf 7 kapsamında bulunan tehlikeli yükler, tehlikeli atık, yük atığı, hurda ve fumigasyon yapılmış yükler ve yük taşıma birimleri ile ilgili hususlarda diğer kamu kurum ve kuruluşlarının yetki ve sorumlulukları saklıdır.

(2) Tehlikeli yüklerin taşıma için sınıflandırılması kapsamında yetkilendirmeye ilişkin usul ve esaslar İdare tarafından belirlenir.

SECOND PART

Notification of General and Special Rules Regarding Transport Activities

ARTICLE 6 – (1) At least twenty-four hours before the ship and sea vehicle carrying dangerous goods enter the port administrative area; Ships and marine vessels with a cruise time of less than twenty-four hours until they enter the port area submit a notification document containing detailed information about their cargo to the port authority in writing, right after their departure from the coastal facility.

(2) The cargo person has to notify the coastal facility at least 3 hours before entering the coastal facility regarding the dangerous goods coming by road and railway.

(3) In case the notification obligation is not complied with or the notifications do not contain correct information, administrative action is taken against the notifier and he/she loses the order of approaching, departing or passing, if any.

(4) The content, procedures and principles of the notification are determined by the Administration.

Special requirements and matters within the jurisdiction of the administration

ARTICLE 7 – (1) The authorities and responsibilities of other public institutions and organizations regarding dangerous goods, hazardous waste, cargo waste, scrap and fumigated cargoes and cargo transport units within the scope of Class 1, Class 6.2 and Class 7 are reserved.

(2) The procedures and principles regarding authorization within the scope of classification of dangerous goods for transportation are determined by the Administration.

Tehlikeli madde güvenlik danışmanı bulundurma zorunluluğu

MADDE 8 – (1) Bu Yönetmelik kapsamında, tehlikeli madde elleçleyen kıyı tesislerinin, tehlikeli madde taşınması kapsamında yapılacak tüm faaliyetlerinde Tehlikeli Madde Güvenlik Danışmanı istihdam etmesi veya hizmet alması zorunludur. Tehlikeli madde güvenlik danışmanı eğitimi, sınavı, yetkilendirmesi, görev, yetki ve sorumlulukları ile ilgili hususlar Bakanlıkça belirlenir.

Tehlikeli madde uygunluk belgesi ve güvenlik planı

MADDE 9 – (1) 18/2/2007 tarihli ve 26438 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Kıyı Tesislerine İşletme İzni Verilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik kapsamında izin alacak veya yenileyecek tehlikeli yük elleçleyen kıyı tesislerinin bu yüklerin elleçlenmesine ve taşınmasına uygun olduğunu onaylayan “Tehlikeli Madde Uygunluk Belgesi” almaları ve geçerli durumda bulundurmaları zorunludur.

(2) Tehlikeli Madde Uygunluk Belgesi düzenlenmesine ve geçerlilik durumuna ilişkin usul ve esaslar İdarece belirlenir.

(3) Paketlenmiş tehlikeli maddelerin taşınmasında rol alan yük ilgilileri ve kıyı tesisleri, IMDG Kod içinde belirtilen hususları içeren bir güvenlik planı oluşturur ve uygular. ISPS Kod kapsamındaki kıyı tesislerinde, bu madde gereğince istenen planda bulunması gereken hususlar, ISPS Kod “Liman Tesis Güvenlik Planı” içerisinde bulunabilir.

Tehlikeli madde rehberi

MADDE 10 – (1) Tehlikeli madde elleçleyen kıyı tesisleri, tehlikeli maddelerle ilgili yapılan tüm işlemleri ve bu Yönetmeliğin 11 inci maddesinde belirtilmiş sorumlulukların ve 12 nci maddesinde belirtilmiş tedbirlerin nasıl yerine getirildiğini açıklayan bir tehlikeli madde rehberi hazırlar ve bulundurur.

Obligation to have a dangerous goods safety consultant

ARTICLE 8 – (1) Within the scope of this Regulation, it is obligatory for coastal facilities handling dangerous goods to employ Dangerous Goods Safety Advisors or to receive services in all their activities within the scope of dangerous goods transport. Dangerous goods safety consultant training, examination, authorization, duties, authorities and responsibilities are determined by the Ministry.

Dangerous goods compliance certificate and safety plan

ARTICLE 9 – (1) "Dangerous Goods Conformity", which certifies that coastal facilities handling dangerous goods that will obtain or renew permits within the scope of the Regulation on the Procedures and Principles Regarding the Granting of Operation Permits for Coastal Facilities published in the Official Gazette dated 18/2/2007 and numbered 26438, are suitable for the handling and transportation of these loads. It is obligatory for them to obtain the "Certificate" and keep it in a valid condition.

(2) The procedures and principles regarding the issuance of the Dangerous Goods Conformity Certificate and its validity are determined by the Administration.

(3) Cargo authorities and coastal facilities involved in the transport of packaged dangerous goods create and implement a safety plan that includes the issues specified in the IMDG Code. In the coastal facilities within the scope of the ISPS Code, the matters that must be included in the plan requested in accordance with this article can be found in the ISPS Code "Port Facility Security Plan".

Hazardous substance guide

ARTICLE 10 – (1) Coastal facilities handling dangerous goods shall prepare and maintain a dangerous goods guide explaining all the operations regarding dangerous goods and how the responsibilities specified in Article 11 of this Regulation and the precautions specified in Article 12 are fulfilled.

Rehber, ilgili tüm tesis personeli, kamu otoriteleri ve tesis kullanıcılarının erişimine ve bilgisine açık bulundurulur. Tehlikeli madde rehberinin hazırlanması, muhteviyatı, formu, onayı ve geçerliği ile ilgili hususlar İdarece belirlenir.

Sorumluluk ve yükümlülükler

MADDE 11 – (1) Tehlikeli yük taşıma faaliyetinde bulunan tüm taraflar; taşımacılığı emniyetli, güvenli ve çevreye zararsız şekilde yapmak, kazaları engellemek ve kaza olduğunda zararı olabildiğince aza indirmek için gerekli olan tüm önlemleri almak zorundadırlar.

(2) Yük ilgisinin sorumlulukları aşağıda belirtilmiştir:

a) Tehlikeli yüklerle ilgili tüm zorunlu doküman, bilgi ve belgeleri hazırlar, hazırlatır ve bu belgelerin taşıma faaliyeti süresinde yüklerle birlikte bulunmasını sağlar.

b) Tehlikeli yüklerin mevzuata uygun şekilde sınıflanmasını, tanımlanmasını, ambalajlanmasını, işaretlenmesini, etiketlenmesini, plakalanmasını sağlar.

c) Tehlikeli yüklerin onaylı ve kurallara uygun ambalaj, kap ve yük taşıma birimine emniyetli bir biçimde yüklenmesini, istif edilmesini, sağlama alınmasını, taşınmasını ve boşaltılmasını sağlar.

ç) Tüm ilgili personelinin, deniz yolunda taşınan tehlikeli yüklerin riskleri, emniyet önlemleri, emniyetli çalışma, acil durum önlemleri, güvenlik ve benzer konularda eğitilmesini sağlar, eğitim kayıtlarını tutar.

d) Kurallara uygun olmayan, emniyetsiz veya kişilere veya çevreye risk oluşturan tehlikeli maddeler için gerekli emniyet tedbirinin alınmasını sağlar.

e) Acil durum veya kaza durumlarında ilgililere gerekli bilgi ve desteği sağlar.

The guide is made available to all relevant facility personnel, public authorities and facility users. Issues related to the preparation, content, form, approval and validity of the dangerous goods guide are determined by the Administration.

Responsibilities and obligations

ARTICLE 11 – (1) All parties engaged in the transport of dangerous goods; to carry out transportation in a safe, secure and environmentally friendly way, They have to take all necessary precautions to prevent accidents and to minimize the damage when an accident occurs.

(2) The responsibilities of the cargo person are as follows:

a) Prepares and has all mandatory documents, information and documents related to dangerous goods prepared and these documents together with the cargo during the transportation activity allows it to be found.

b) Classification, identification, packaging, marking, labeling, plating of dangerous goods in accordance with the legislation provides.

c) Safe loading, stacking, and storage of dangerous goods in approved and legal packaging, container and cargo transport unit allows for picking, transporting and unloading.

ç) Risks of dangerous goods transported by sea, safety precautions, safe working, emergency measures, security and

provides training on similar subjects, keeps training records.

d) To take the necessary safety measures for dangerous goods that do not comply with the rules, are unsafe or pose a risk to people or the environment provides.

e) Provides necessary information and support to those concerned in case of emergency or accident.

f) Sorumluluk alanında oluşan tehlikeli yük kazalarını idareye bildirir.

g) Resmimakamlar tarafından yapılan kontrollerde istenen bilgi ve belgelerisunar ve gerekli işbirliğini sağlar.

(3) Kıyı tesisi işleticisinin sorumlulukları aşağıda belirtilmiştir.

a) Gemilerin uygun, korunaklı, emniyetli şekilde yanaşma ve bağlanmasını sağlar.

b) Gemi ve kıyıarasındaki giriş-çıkış sisteminin uygun ve emniyetli olmasını sağlar.

c) Tehlikeli yüklerin yüklenmesi, boşaltılması ve elleçlenmesi faaliyetlerinde görev alan kişilerin eğitim almasını sağlar.

ç) Tehlikeli yüklerin işletme sahasında uygun nitelikli, eğitilmiş, iş güvenliği tedbirlerini almış personel tarafından emniyetli ve kurallara uygun şekilde taşınmasını, elleçlenmesini, ayrıştırılmasını, istif edilmesini, geçici şekilde bekletilmesini ve denetlenmesini sağlar.

d) Tehlikeli yüklerle ilgili tüm zorunlu doküman, bilgi ve belgeleri yük ilgisinden talep eder, yükle birlikte bulunmasını sağlar.

e) İşletme sahasındaki tüm tehlikeli yüklerin güncel listesini tutar.

f) Tüm işletme personelinin, elleçlenen tehlikeli yüklerin riskleri, emniyet önlemleri, emniyetli çalışma, acil durum önlemleri, güvenlik ve benzer konularda eğitilmesini sağlar, eğitim kayıtlarını tutar.

f) Notifies the administration of dangerous goods accidents occurring in the area of responsibility.

g) Provides the information and documents requested in the controls made by the official authorities and ensures the necessary cooperation.

(3) The responsibilities of the coastal facility operator are given below.

a) It ensures that the ships are berthed and moored in an appropriate, sheltered and safe manner.

b) It ensures that the entry-exit system between the ship and the shore is appropriate and safe.

c) Provides training for people involved in loading, unloading and handling of dangerous goods.

ç) By personnel who are appropriately qualified, trained and who have taken the occupational safety precautions in the operation area of the dangerous goods in a safe and appropriate manner. It ensures that it is transported, handled, sorted, stacked, temporarily held and inspected.

d) Requests all mandatory documents, information and documents related to dangerous goods from the person concerned, and ensures that they are present with the cargo.

e) Keeps the up-to-date list of all dangerous goods in the operation area.

f) It ensures that all operating personnel are trained on the risks of handled dangerous goods, safety precautions, safe working, emergency measures, security and similar issues, and keeps training records.

(3) Kıyı tesisi işleticisinin sorumlulukları aşağıda belirtilmiştir.

a) Gemilerin uygun, korunaklı, emniyetli şekilde yanaşma ve bağlanmasını sağlar.

b) Gemi ve kıyı arasındaki giriş-çıkış sisteminin uygun ve emniyetli olmasını sağlar.

c) Tehlikeli yüklerin yüklenmesi, boşaltılması ve elleçlenmesi faaliyetlerinde görev alan kişilerin eğitim almasını sağlar.

ç) Tehlikeli yüklerin işletme sahasında uygun nitelikli, eğitilmiş, iş güvenliği tedbirlerini almış personel tarafından emniyetli ve kurallara uygun şekilde taşınmasını, elleçlenmesini, ayrıştırılmasını, istif edilmesini, geçici şekilde bekletilmesini ve denetlenmesini sağlar.

d) Tehlikeli yüklerle ilgili tüm zorunlu doküman, bilgi ve belgeleri yük ilgisinden talep eder, yükle birlikte bulunmasını sağlar.

e) İşletme sahasındaki tüm tehlikeli yüklerin güncel listesini tutar.

f) Tüm işletme personelinin, elleçlenen tehlikeli yüklerin riskleri, emniyet önlemleri, emniyetli çalışma, acil durum önlemleri, güvenlik ve benzer konularda eğitilmesini sağlar, eğitim kayıtlarını tutar.

g) Tesislerine giren tehlikeli yüklerin usule uygun şekilde tanımlandığını, sınıflandığını, sertifikalandırıldığını, ambalajlandığını, etiketlendiğini, beyan edildiğini, onaylı ve kurallara uygun ambalaj, kap ve yük taşıma birimine emniyetli bir biçimde yüklendiğini ve taşındığını teyit etmek amacıyla ilgili evrakların kontrolünü yapar.

ğ) Kurallara uygun olmayan, emniyetsiz veya kişilere veya çevreye risk oluşturan tehlikeli maddeler için gerekli emniyet tedbirini alarak liman başkanlığına bildirir.

(3) The responsibilities of the coastal facility operator are given below.

a) It ensures that the ships are berthed and moored in an appropriate, sheltered and safe manner.

b) It ensures that the entry-exit system between the ship and the shore is appropriate and safe.

c) Provides training for people involved in loading, unloading and handling of dangerous goods.

ç) By personnel who are appropriately qualified, trained and who have taken the occupational safety precautions in the operation area of the dangerous goods in a safe and appropriate manner. It ensures that it is transported, handled, sorted, stacked, temporarily held and inspected.

d) Requests all mandatory documents, information and documents related to dangerous goods from the person concerned, and ensures that they are present with the cargo.

e) Keeps the up-to-date list of all dangerous goods in the operation area.

f) It ensures that all operating personnel are trained on the risks of handled dangerous goods, safety precautions, safe working, emergency measures, security and similar issues, and keeps training records.

g) Performs checks of the handled goods, confirming that the loads suitable for the deliveries are duly identified, classified, controlled, packaged, labeled, the brand, the manufacturer and the purchase, the appropriate packaging, and a safe loaded and received to the cargo transport unit.

ğ) Take the necessary safety measures for dangerous goods that do not comply with the rules, are unsafe or pose a risk to persons or the environment, and notify the port authority.

h) Acil durum düzenlemeleri yapılmasını ve bu konularda ilgili tüm kişilerin bilgilendirilmesini sağlar.

ı) İşletme sorumluluk alanında oluşan tehlikeli yük kazalarını liman başkanlığına bildirir.

i) Resmi makamlar tarafından yapılan kontrollerde gerekli destek ve işbirliğini sağlar.

j) Tehlikeli maddeler ile ilgili faaliyetleri bu işlere uygun olarak tesis edilmiş rıhtım, iskele, depo ve antrepolarda yapar.

k) Dökme petrol ve petrol ürünleri yükleme veya boşaltma yapacak gemi ve deniz araçları için ayrılmış rıhtım ve iskeleleri, bu iş için uygun nitelikte tesisat ve teçhizat ile donatır.

l) İşletme sahasında geçici bekletilmesi mümkün olmayan veya izin verilmeyen tehlikeli maddelerin, bekletilmeksizin en kısa zamanda kıyı tesisi dışına naklini sağlar.

m) Tehlikeli maddeleri taşıyan gemi ve deniz araçlarını, liman başkanlığının izni olmadan iskele ve rıhtıma yanaştıramaz.

n) Tehlikeli madde taşınan konteynerler için ayırım ve istif kurallarına uygun bir depolama sahası oluşturur ve bu sahada gerekli olan yangın, çevre ve diğer emniyet tedbirlerini alır. Tehlikeli maddelerin gemi ve deniz araçlarına yüklenmesi, boşaltılması veya limbo edilmesinde, gemi ilgilileri ile yükleme, boşaltma veya limbo yapanlar, özellikle sıcak mevsimlerde ısıya ve diğer tehlikelere karşı gerekli emniyet tedbirlerini alır. Yanıcı maddeler, kıvılcım oluşturan işlemlerden uzak tutulur ve tehlikeli yük elleçleme sahasında kıvılcım oluşturan araç veya alet çalıştırılmaz.

h) It ensures that emergency arrangements are made and that all relevant persons are informed about these issues.

ı) Notifies the port authority of the dangerous cargo accidents that occur in the area of operation responsibility.

i) It provides the necessary support and cooperation in the controls made by the official authorities.

j) Carries out activities related to dangerous goods at docks, piers, warehouses and warehouses established in accordance with these works.

k) Docks and piers reserved for ships and marine vehicles that will load or unload bulk oil and petroleum products, suitable for this work equips with equipment and facilities.

l) The dangerous goods that are not possible or not allowed to be kept temporarily in the operation area, shall be established as soon as possible without waiting allows it to be transported abroad.

m) Ships and marine vessels carrying dangerous goods cannot berth to the pier and pier without the permission of the port authority.

n) It creates a storage area in accordance with the separation and stacking rules for containers carrying dangerous goods and takes the necessary fire, environment and other safety measures in this area. In loading, unloading or transshipment of dangerous goods to ships and sea vehicles, ship's related persons and those who load, unload or limbo take the necessary safety precautions against heat and other dangers, especially in hot seasons. Flammable materials are kept away from spark-generating processes and spark-generating vehicles or tools are not operated in the dangerous goods handling area.

o) Gemi ve denizaraçlarının acil durumlarda kıyı tesislerinden tahliye edilmesine yönelik acil tahliye planı hazırlar.

(4) Gemi kaptanının sorumlulukları aşağıda belirtilmiştir.

a) Geminin, ekipman ve cihazlarının tehlikeli yük taşımacılığına uygun durumda olmasını sağlar.

b) Tehlikeli yüklerle ilgili tüm zorunlu doküman, bilgi ve belgeleri kıyı tesisinden ve yük ilgisinden talep eder, tehlikeli yüke eşlik etmelerini sağlar.

c) Gemisindeki tehlikeli yüklerin yüklenmesi, istifi, ayrımı, elleçlenmesi, taşınması ve boşaltılması ile ilgili emniyet tedbirlerinin eksiksiz uygulanmasını ve devam ettirilmesini sağlar, gerekli denetim ve kontrolleri yapar.

ç) Gemisine giren tehlikeli yüklerin usule uygun şekilde tanımlandığını, sınıflandığını, sertifikalandırıldığını, ambalajlandığını, işaretlendiğini, etiketlendiğini, beyan edildiğini, onaylı ve kurallara uygun ambalaj, kap ve yük taşıma birimine emniyetli bir biçimde yüklendiğini ve taşındığını kontrol eder.

d) Tüm gemi personelinin, taşınan, yüklenen, boşaltılan tehlikeli yüklerin riskleri, emniyet önlemleri, güvenli çalışma, acil durum önlemleri ve benzer konularda bilgili olmasını ve eğitilmesini sağlar.

e) Tehlikeli yüklerin yüklenmesi, taşınması, boşaltılması ve elleçlenmesi konusunda uygun nitelikli ve gerekli eğitimleri almış kişilerin iş güvenliği tedbirlerini almış şekilde çalışmasını sağlar.

f) Liman başkanlığının izni olmadan kendisine tahsis edilen saha dışına çıkamaz, demirleyemez, iskele ve rıhtıma yanaşamaz.

o) Prepares an emergency evacuation plan for the evacuation of ships and vessels from coastal facilities in case of emergency.

(4) The responsibilities of the ship's captain are given below.

a) It ensures that the equipment and devices of the ship are suitable for dangerous cargo transportation.

b) Requests all mandatory documents, information and documents related to dangerous goods from the coastal facility and the cargo person, and ensures that they accompany the dangerous cargo.

c) It ensures that the safety measures regarding loading, stacking, separation, handling, transportation and unloading of dangerous goods on board are fully implemented and maintained, and performs the necessary inspections and controls.

ç) It controls that the dangerous goods entering the ship are defined, classified, certified, packaged, marked, labeled, declared in accordance with the procedure, and that they are safely loaded and transported to the approved and legal packaging, container and cargo transport unit.

d) It ensures that all ship personnel are informed and trained on the risks of transported, loaded and unloaded dangerous goods, safety precautions, safe working, emergency measures and similar issues.

e) It ensures that people who are qualified and trained in the loading, transportation, unloading and handling of dangerous goods work in a way that takes occupational safety precautions.

f) It cannot go out of the area allocated to it, cannot anchor, cannot approach the pier and pier without the permission of the port authority.

g) Gemisinin tehlikeli yükü emniyetli şekilde taşınması için seyir, manevra, demirleme, yanaşma ve ayrılmalar sırasında tüm kural ve tedbirleri uygular.

ğ) Gemi ve rıhtım arasında güvenli giriş-çıkışı sağlar.

h) Gemisindeki tehlikeli maddelerle ilgili uygulamalar, güvenlik prosedürleri, acil durum önlemleri ve müdahale yöntemleri konusunda personelini bilgilendirir.

ı) Gemideki tüm tehlikeli yüklerin güncel listelerini bulundurur ve ilgililere beyan eder.

i) Kurallara uygun olmayan, emniyetsiz, gemiye, kişilere veya çevreye risk oluşturan tehlikeli maddeler için gerekli emniyet tedbirini alarak durumu liman başkanlığına bildirir.

j) Gemide oluşan tehlikeli yük kazalarını liman başkanlığına bildirir.

k) Resmi makamlar tarafından gemide yapılan kontrollerde gerekli destek ve işbirliğini sağlar.

Kıyı tesisi işleticilerince uyulacak kurallar ve alınacak tedbirler

MADDE 12 – (1) Tehlikeli Madde Uygunluk Belgesine sahip kıyı tesisi işleticileri, aşağıdaki tedbirleri alırlar.

a) Kıyı tesisi işleticileri, tehlikeli maddelerin, iskele veya rıhtımda boşaltıldığı alana depolanması sağlanamıyorsa, liman alanında bekletilmeksizin en kısa zamanda bu maddelerin kıyı tesisi dışına naklini sağlarlar.

b) Tehlikeli maddeler, uygun şekilde ambalajlanır ve ambalaj üzerinde tehlikeli maddeyi tanımlayan bilgiler ile risk ve emniyet tedbirlerine ilişkin bilgiler bulundurulur.

g) It applies all the rules and precautions during navigation, maneuvering, anchoring, berthing and departures in order for the ship to carry the dangerous cargo safely.

ğ) It provides safe entry-exit between the ship and the pier.

h) It informs its personnel about the applications, safety procedures, emergency measures and response methods regarding the dangerous goods on board.

ı) Keeps the up-to-date lists of all dangerous goods on board and declares them to the relevant parties.

i) It takes the necessary safety measures for dangerous goods that do not comply with the rules, are unsafe, pose a risk to the ship, people or the environment, and notify the port authority.

j) Notifies the port authority of the dangerous cargo accidents that occur on the ship.

k) Provides the necessary support and cooperation in the controls carried out on the ship by the official authorities.

Rules to be followed and measures to be taken by coastal facility operators

ARTICLE 12 – (1) Coastal facility operators with Dangerous Goods Conformity Certificate shall take the following measures.

a) If the coastal facility operators cannot store the dangerous goods in the area where they are unloaded at the pier or pier, they shall ensure that these materials are transported out of the coastal facility as soon as possible without waiting in the port area.

b) Dangerous goods are packaged in a suitable way, and there is information on the package identifying the dangerous substance and information on risk and safety measures.

c) Tehlikeli madde elleçlenmesinde görevli kıyı tesisi personeli, gemi adamları ve yüke ilişkin diğer yetkili kişilerin, yükleme, boşaltma ve depolama esnasında yükün fiziksel ve kimyasal özelliklerine uygun koruyucu elbise giyer.

ç) Tehlikeli madde elleçleme sahasında yangınla mücadele edecek kişiler, itfaiyeci teçhizatı ile donatılır ve yangın söndürücüleri ile ilk yardım üniteleri ve teçhizatları her an kullanıma hazır halde bulundurulur.

d) Kıyı tesisi işleticileri, gemi ve deniz araçlarının acil durumlarda kıyı tesislerinden tahliye edilmesine yönelik acil tahliye planı hazırlayarak liman başkanlığının onayına sunar.

e) Kıyı tesisi işleticileri, yangın, güvenlik ve emniyet tedbirlerini almakla yükümlüdür.

f) Kıyı tesisi işleticileri, bu maddede belirtilen hususları liman başkanlığına onaylatarak ilgililere duyurur.

g) Bu madde hükümlerinin denetimi, liman başkanlığı tarafından yapılır ve herhangi bir uygunsuzluk tespit edildiğinde elleçleme operasyonu durdurularak, uygunsuzluğun giderilmesi sağlanır.

ğ) 11/2/2012 tarihli ve 28201 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Denizyoluyla Taşınan Tehlikeli Yüklere İlişkin Uluslararası Kod Kapsamında Eğitim ve Yetkilendirme Yönetmeliğine göre gerekli eğitim ve sertifikalara sahip olmayan personelin, tehlikeli yük elleçleme operasyonlarında ve çalışmasına ve bu operasyonların yapıldığı alanlara girişine izin verilmez

Liman sahasında ve bitişik limanlar arasında tehlikeli yüklerin taşınması

MADDE 13 –(1) Liman idari sahasında ve bitişik limanlar arasında tehlikeli yükler ve tehlikeli atıklar; özel kaplar ve ambalajlar içerisinde, vagonlara ve kamyonlara yüklenmiş olarak ve

c) Coastal facility personnel, seafarers and other authorized persons in charge of dangerous goods handling, loading, unloading and wears protective clothing suitable for the physical and chemical properties of the load during storage.

ç) Persons who will fight fire in the hazardous material handling area are equipped with firefighter equipment and fire extinguishers, first aid units and equipment are kept ready for use at any time.

d) Coastal facility operators prepare an emergency evacuation plan for the evacuation of ships and marine vehicles from coastal facilities in case of emergency submits it to the Presidency for approval.

e) Coastal facility operators are obliged to take fire, safety and security measures.

f) Coastal facility operators shall have the issues specified in this article approved by the port authority and announce them to the relevant parties.

g) The control of the provisions of this article is carried out by the port authority and when any nonconformity is detected, the handling operation is stopped and the nonconformity is eliminated.

ğ) According to the Regulation on Training and Authorization within the Scope of International Code for Dangerous Goods Transported by Sea, published in the Official Gazette dated 11/2/2012 and numbered 28201, personnel who do not have the necessary training and certificates are not allowed to work in and out of dangerous cargo handling operations and to enter the areas where these operations are carried out.

Transport of dangerous goods in the port area and between adjacent ports

ARTICLE 13 – (1) Dangerous goods and hazardous wastes in the port administrative area and between adjacent ports;

taşıyan ile taşıtan tarafından gerekliemniyet tedbirlerialınmak kaydıyla; bu işlere tahsisli yolcusuz gemi ve deniz araçları ile taşınır. Bu taşıma, Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğünce belirlenen usul ve esaslara göre ve ilgili liman başkanlığınca uygun görülen saatlerde yapılır.

Eğitim

MADDE 14 – (1) Bu Yönetmelik kapsamındaki yükleri elleçleyen kıyı tesislerinde çalışan personelin alması gereken eğitimler Denizyoluyla Taşınan Tehlikeli Yüklere İlişkin Uluslararası Kod Kapsamında Eğitim ve Yetkilendirme Yönetmeliği ile Bakanlıkça belirlenen mevzuat kapsamında gerçekleştirilir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Denetimler ve Yaptırımlar Denetimler

MADDE 15 – (1) Bakanlık yapacağı denetimleri, kendi personelinin yanı sıra 655 sayılı Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı Teşkilat ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin 28 inci maddesine göre yetkilendirilen kurum ve kuruluş personeli aracılığı ile de yapar veya yaptırır.

(2) Yetkilendirilen kurum ve kuruluşlarca yapılan denetim neticesinde, idari para cezasını gerektirecek bir fiilin tespiti durumunda, tutulan “İhlal Tespit Tutanağı” ve toplanan diğer deliller, ceza işlemi yapılmak üzere yetkili liman başkanlığına gönderilir. Liman başkanlıkları, İhlal Tespit Tutanağını uygun görmesi halinde “655 sayılı KHK İdari Para Cezası Karar Tutanağı” düzenler.

in special containers and packages, loaded on wagons and trucks and provided that the necessary safety measures are taken by the carrier and the shipper; non-passenger ship dedicated to these Works and transported by sea vehicles. This transportation is carried out in accordance with the procedures and principles determined by the General Directorate of Marine and Inland Waters Regulation and by the relevant port authority held at appropriate times.

Education

ARTICLE 14 – (1) The training required by the personnel working at the coastal facilities handling the cargoes within the scope of this Regulation is carried out within the scope of the Regulation on Training and Authorization within the Scope of the International Code for Dangerous Goods Transported by Sea and the legislation determined by the Ministry.

THIRD PART

Controls and Sanctions Controls

ARTICLE 15 – (1) In addition to its own personnel, the Ministry also makes or has it done by the personnel of institutions and organizations authorized according to Article 28 of the Decree-Law on the Organization and Duties of the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications.

(2) As a result of the inspection made by the authorized institutions and organizations, in case of detection of an act that will require an administrative fine, the "Violation Detection Report" and other evidences collected are sent to the authorized port authority for criminal action. If the port authorities deem the Violation Detection Report appropriate, they issue the "Decree Decree No. 655 Administrative Fine Decision Report".

İdari para cezası

MADDE 16 – (1) Bu Yönetmelik hükümlerinin ihlali durumunda, 655 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin 28 incimaddesinin ikinci fıkrasının (b) bendine göre aşağıdaki idari para cezaları uygulanır.

a) 6 ncımaddeye uygun bildirim yapmayanlara 1.000 TL,

b) 7 ncimaddede belirtilen özel gereklilikler ve idarenin yetkisine bırakılmış hususların ihlali durumunda 1.000 TL,

c) 8 incimaddede belirtilen Tehlikeli Madde Güvenlik Danışmanı bulundurma zorunluluğuna uymayanlara 5.000 TL,

ç) (Mülga:RG-14/11/2021-31659)

d) 10 uncu madde kapsamında Tehlikeli Madde Rehberi oluşturmayan veya güncel durumda bulundurmayan kıyı tesislerine 10.000 TL,

e) 11 inci madde kapsamında sorumluluk ve yükümlülüklere ilişkin, yukarıdaki diğer yaptırım hükümleri kapsamına girmeyen ihlaller için 1.000 TL,

f) 14 üncü madde kapsamında, istihdam ettiği personele gerekli eğitimler aldırılmayanlara 10.000 TL,

g) Yukarıdaki hükümler kapsamına girmeyen, denizyoluyla taşınan tehlikeli yüklere ilişkin diğer zorunlu hükümlerin ihlali durumunda 1.000 TL.

(2) Can, mal, çevre ve seyir emniyetini ciddi olarak tehdit ettiği belirlenen veya kastı ihlaller için, bu maddenin birinci fıkrasında belirlenen ceza miktarları yüzde 100 arttırılır.

(3) Bu maddede belirtilen idari para cezaları, her yıl bir önceki yıla ilişkin olarak 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanunu uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında arttırılarak uygulanır.

Administrative fine

ARTICLE 16 – (1) In case of violation of the provisions of this Regulation, the following administrative fines are applied according to subparagraph (b) of the second paragraph of Article 28 of the Decree-Law No. 655.

a) 1.000 TL for those who do not make a notification in accordance with Article 6,

b) 1.000 TL in case of violation of the special requirements specified in Article 7 and the matters left to the authority of the administration,

c) 5,000 TL for those who do not comply with the obligation to have a Dangerous Goods Safety Advisor specified in Article 8,

ç) (Repealed: OG-14/11/2021-31659)

d) 10,000 TL for coastal facilities that do not create or keep up to date Dangerous Goods Guidelines within the scope of Article 10,

e) 1,000 TL for violations of responsibilities and liabilities within the scope of Article 11, which are not covered by other sanctions provisions above,

f) Within the scope of Article 14, 10,000 TL for those who do not receive the necessary training for the personnel they employ,

g) In case of violation of other mandatory provisions regarding dangerous goods transported by sea, which are not within the scope of the above provisions, 1,000 TL.

(2) Penalties determined in the first paragraph of this article are increased by 100 percent for intentional or deliberate violations that threaten life, property, environment and safety of navigation.

(3) Administrative fines specified in this article are applied by increasing the revaluation rate determined and announced in accordance with the Tax Procedure Law No. 213, dated 4/1/1961, in relation to the previous year.

(4) 655 sayılı KHK İdari Para Cezası Karar Tutanağı ve tebligat usulleri ve idari yaptırımların uygulanmasına ilişkin diğer hususlarda 30/3/2005 tarihli ve 5326 sayılı Kabahatler Kanunu hükümleri uygulanır.

(5) Bu Yönetmelik kurallarının ihlali durumunda idarî ve cezaî müeyyide uygulanması, diğer mevzuatta öngörülen alıkoyma tedbirlerine ve diğer ceza ve tedbirlerin uygulanmasına halel getirmez.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Çeşitli ve Son Hükümler İstatistik

MADDE 17 – (1) İdare, tehlikeli madde taşımacılık faaliyetlerinin genel seyrinin tespiti ve politika oluşturulması bakımından bu faaliyetlere ilişkin istatistikler oluşturur.

(2) Tehlikeli madde taşımacılık faaliyetinde bulunanlar, talep edilen verileri İdareye sunmakla yükümlüdürler.

Hüküm bulunmayan haller

MADDE 18 – (1) Bu Yönetmelikte hüküm bulunmayan hallerde ulusal ve taraf olduğumuz uluslararası mevzuat hükümleri uygulanır.

(2) Tehlikeli yükler ile ilgili taraf olduğumuz uluslararası mevzuatta, İdarenin veya yetkili kurumun kararına, takdirine veya düzenlemesine bırakılmış hususlar İdare tarafından belirlenir.

(3) Bu Yönetmelik hükümlerinin uygulanması amacıyla, Bakanlıkça her türlü alt düzenleme yapılabilir. Yürürlük

MADDE 19 – (1) Bu Yönetmeliğin 9, 10, 11 ve 12 nci maddeleri 1/1/2016 tarihinde, 8 inci maddesi 1/1/2018 tarihinde, diğer maddeleri ise yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 20 – (1) Bu Yönetmelik hükümlerini Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı yürütür.

(4) The provisions of the Misdemeanor Law No. 5326 of 30/3/2005 shall apply to the Decree No. 655 of the Administrative Fines Decision Minute and the notification procedures and other matters related to the implementation of administrative sanctions.

(5) The application of administrative and penal sanctions in case of violation of the rules of this Regulation shall not prejudice the detention measures stipulated in other legislation and the implementation of other penalties and measures.

PART FOUR

Miscellaneous and Final Provisions Statistics

ARTICLE 17 – (1) The Administration creates statistics regarding these activities in terms of determining the general course of dangerous goods transportation activities and forming a policy.

(2) Those engaged in dangerous goods transportation activities are obliged to submit the requested data to the Administration.

Cases where there is no provision

ARTICLE 18 – (1) In cases where there is no provision in this Regulation, the provisions of national and international legislation to which we are a party shall apply.

(2) The matters left to the decision, discretion or regulation of the Administration or authorized institution in the international legislation to which we are a party regarding dangerous goods are determined by the Administration.

(3) In order to implement the provisions of this Regulation, all kinds of sub-regulations can be made by the Ministry. Force

ARTICLE 19 – (1) Articles 9, 10, 11 and 12 of this Regulation enter into force on 1/1/2016, Article 8 on 1/1/2018, and other articles on the date of publication.

Executive

ARTICLE 20 – (1) The provisions of this Regulation are executed by the Minister of Transport, Maritime Affairs and Communications.



Efe Ülken
efe@ulken.av.tr



Ş. Beren Yıldırım
beren@ulken.av.tr

Daha fazla bilgi için:
info@ulken.av.tr

Diğer yayınlarımıza bu adresten erişebilirsiniz:
<http://www.ulken.av.tr/yayinlar/>

- Bu doküman Türkiye’de hukuk alanındaki gelişmeleri paylaşmak amacıyla hazırlanmıştır. Hukuki bir görüş, tavsiye veya yönlendirme olarak değerlendirilmemelidir. Özel sorular bakımından hukuki danışman görüşü alınmalıdır.
- © 2021 Ülken Hukuk Bürosu

www.ulken.av.tr

For further information:
info@ulken.av.tr

You can reach our other publications with this link:
<http://www.ulken.av.tr/publications/>

- This document is to inform the recipients concerning recent legal developments in Turkey. It does not constitute legal advice or legal opinion on any specific facts or circumstances. The advice of legal counsel should be obtained for specific questions.
- © 2021 Ülken Law Firm

www.ulken.av.tr